

Land Dežela	Krain	Ortsgemeinde Občina	Soebernik	Haus-Nr. Hišno štev.	25.
Bezirk Okraj	Rudolfswerth	Pritschafft Kraj	Soebernik	Zahl der Wohnparteien Število stanovalnih strank	6

# Aufnahmßbogen : Perpar ſtraz von Unterguth

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Belehrung.

1. In den Aufnahmßbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmßbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spiale, im Gefangnis u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum **activen** Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietparteien, welche nicht im **activen** Militärdienste stehen, in den Aufnahmßbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserves- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebstd ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmßbogen einzutragen. Unter der Collectiv-Bezeichnung „**Officiere**“ sind auch die den **Officiers-Corp**s der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Vocale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmßbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsdecrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmßbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmßbogens ist der Hausbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmßbogen einzutragen.

8. Bezuglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmßbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmßbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Weihelijten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpšejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpšejo, če so časno iz doma, n. pr. če so tam odšli, če so v bôlnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandarci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadi ali pomorsveni upravi), naj se v zapisnico zapisijo samo njih svojci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, ktori niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počinku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služivo na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne-brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentnali in rezervacijski invalidi in pa njih svojci i. t. d. tu di, kar se enjih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirje“ se razumevajo tudi oficirstvu prištevi avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računari.

4. Če bi v ktem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v ktem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetni za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniske liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteši pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar katera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapisijo koristne živali, kar jih je v hiši po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kteriorih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opominiti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresciščega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.



Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci } . . . . .		Stiere biki } . . . . .	
Stuten kobile } . . . . .		Rühe krave } . . . . .	
Pferde Konji } . . . . .		Rindvieh Goveja živina } . . . . .	
Wallachen skopljenci } . . . . .		Ochsen voli } . . . . .	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .	
Maultiere und Maulessel Mule in mezgi } . . . . .	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Schafe Ovee } . . . . .	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel Osli } . . . . .		Ziegen Koze } . . . . .	brez razločka starosti in spola
		Vorstenvieh Prešlei } . . . . .	
		Bienenstöcke Panjevi čebel } . . . . .	

Unterschrift.  
Podpis.

Soeternik am 3. Lata.  
dne Januarja 1870

Zur Volkszählung; stämpel- und gebührenfrei.

Franz Pograjic ist Sohn des ~~Johann~~ Johann Pograjic und der Maria Lupanice  
ist zu Döbernitz am 5. Februar 1852 geboren worden.

Ausgefertigt zu Döbernitz am 10. Febr. 1870 Martin Woywitz  
*Martin Woywitz*  
*Af.*



Herm. C.